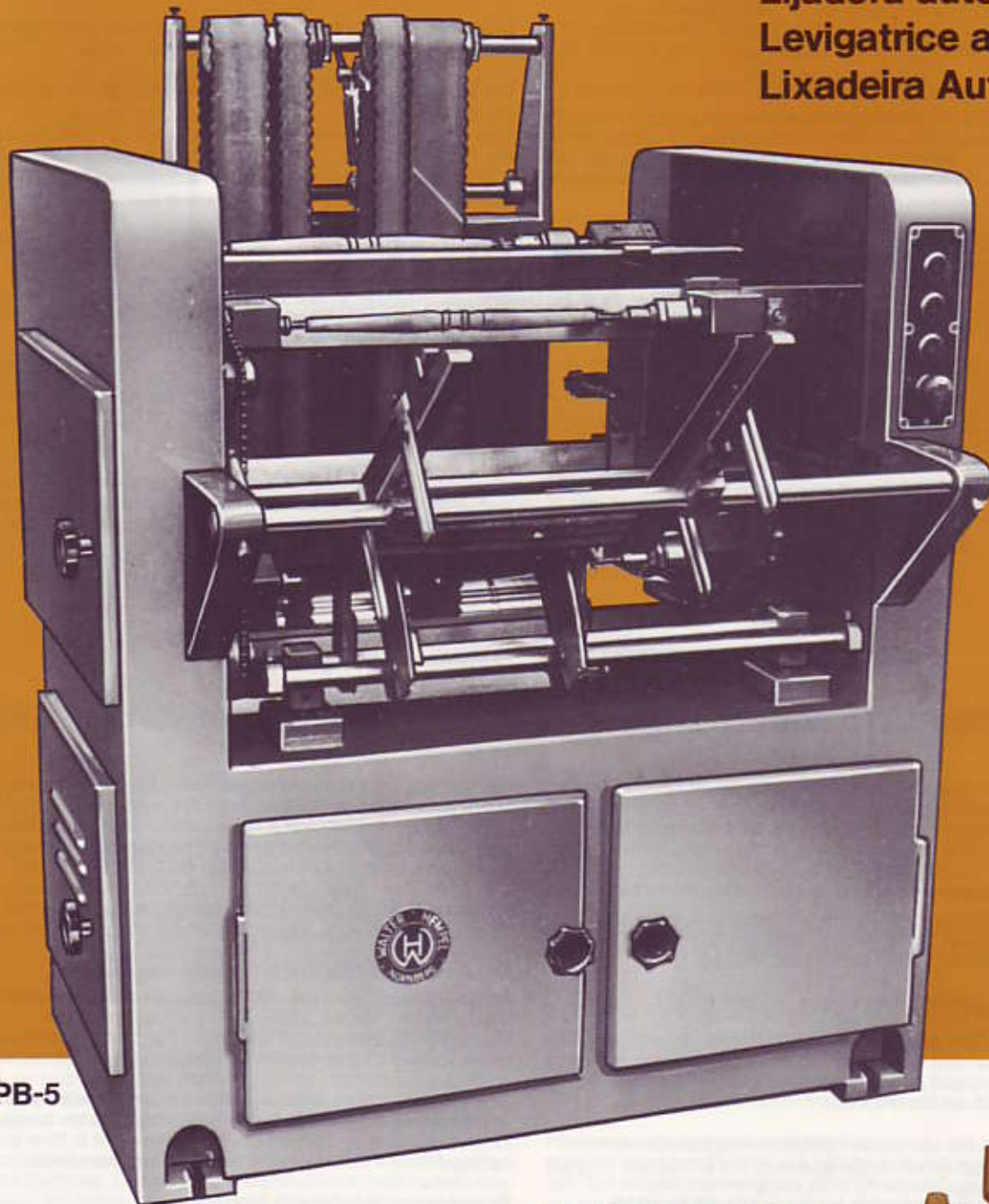


Schleifautomat PB

Automatic Sander
Ponceuse automatique
Lijadora automática
Levigatrice automatica
Lixadeira Automática



PB-5



Ponceuse automatique PB

C'est la machine la mieux appropriée au ponçage d'articles à section ronde ou ovale, tels que manches de marteaux, manches de broches à peindre et objets comparables. Les pièces ponçées sortant de la machine sont prêtes à être vernies.

Le **diamètre maxi de ponçage** est de **150 mm**.

La machine est livrable en trois **longueurs de ponçage**:

Modèle PB-5 jusqu'à **500 mm**
Modèle PB-9 jusqu'à **900 mm**
Modèle PB-12 jusqu'à **1200 mm**

Elle est équipée de 4 broches de serrage, et son fonctionnement est entièrement automatique.

Les pièces à poncer sont automatiquement prises du magasin de chargement, serrées entre pointes et présentées aux bandes abrasives sans fin, tournant verticalement à l'arrière de la machine.

Les pièces sont amenées parallèlement le long des bandes abrasives sur une longueur d'environ 250 mm. Ce contact prolongé avec l'abrasif assure une excellente qualité de surface. En effet, par rapport à notre ancien modèle PO, le modèle PB donne une **qualité et une production supérieures de 80 à 100%**.

Le desserrage et l'éjection des pièces ponçées se font en automatique.

L'avance et, par conséquent, le rendement ainsi que la vitesse de rotation des mandrins et la vitesse du mouvement d'oscillation latéral des bandes abrasives sont tous réglables, indépendamment, en fonction des pièces à poncer.

Sur demande, la machine peut être équipée d'un agrégat de ponçage complémentaire permettant de poncer les épaulements de manches de pinceaux, etc... Toutefois, il faudra signaler que le ponçage d'épaulement très creux n'est possible que dans certaines limites. Un moteur supplémentaire de 0,37 kW à 2800 tr/mn est nécessaire pour la commande de cet agrégat.

Le **rendement** est réglable en continu et se situe, suivant la forme des objets à poncer, **entre 400 et 1200 pièces à l'heure**.

La machine est livrée équipée des moteurs suivants:

PB-5: 1 moteur-tambour de 1,5 kW à 2800 tr/mn
PB-9: 1 moteur de 2,2 kW à 1400 tr/mn
PB-12: 1 moteur de 3 kW à 1400 tr/mn
Tous modèles: 3 moto-réducteurs chacun de 0,45 kW au total

Poids approximatif avec moteurs:

Modèle	Net	Emb. p. transport sur rail	Sous emballage maritime
PB-5	840 kg	930 kg	1100 kg (4 m ³)
PB-9	980 kg	1080 kg	1240 kg (5 m ³)
PB-12	1120 kg	1280 kg	1450 kg (6 m ³)

Cette ponceuse peut être reliée avec un tour ou une fraiseuse automatiques, les pièces étant transportées à la ponceuse au moyen d'un transfert. La cadence est alors automatiquement adaptée à celle de la machine qui précède.

Sous réserve de modifications.

Lijadora automática PB

Esta lijadora es la máquina ideal para lijar piezas de sección redonda y ovalada tales como mangos de martillos, mangos para pinceles o brochas de pintura y otros artículos. Deja las piezas en óptimas condiciones para la aplicación del barniz.

La máquina se suministra en tres **largos a lijar**:

Mod. PB-5 hasta **500 mm**
Mod. PB-9 hasta **900 mm**
Mod. PB-12 hasta **1.200 mm**

El **díámetro máximo a lijar** es de **150 mm**.

La máquina está equipada con 4 husillos portapiezas. Funciona de modo completamente automático. Las piezas a lijar son sacadas del cargador, sujetas entre puntos y comienzan a girar. A continuación son transportadas a las cintas lijadoras sin fin que se desplazan en sentido vertical en el reverso de la máquina.

Las piezas son llevadas unos 250 mm paralelamente a lo largo de las cintas lijadoras. Ese contacto relativamente prolongado con el abrasivo garantiza una superficie excepcionalmente fina. Al mismo tiempo se obtiene un **rendimiento del 80 a 100% más alto** que el obtenido en nuestro modelo anterior PO.

Terminado el lijado, las piezas se desmontan y se expulsan automáticamente.

El avance y, por consiguiente, el rendimiento horario, el número de revoluciones de los mandriles así como el movimiento de oscilación lateral de las cintas lijadoras son todos graduables independientemente uno del otro, de acuerdo con las exigencias de las piezas a lijar.

Bajo demanda, puede equiparse la máquina con un dispositivo lijador adicional para poder lijar los hombros de mangos de pinceles o brochas. Sin embargo, el lijado de hombros muy profundos con este dispositivo es sólo posible hasta ciertos límites. Se necesita un motor suplementario de 0,37 kW a 2.800 r. p. m. para el accionamiento del **dispositivo lijador de hombros**.

El **rendimiento** de la máquina es graduable en progreso continuo y oscila, según las piezas a lijar, **entre 400 y 1.200 piezas por hora**.

La máquina va dotada de los siguientes motores:

PB-5: 1 motor tambor de 1,5 kW a 2.800 r. p. m.
PB-9: 1 motor de 2,2 kW a 1.400 r. p. m.
PB-12: 1 motor de 3 kW a 1.400 r. p. m.
Cada modelo: 3 motorreductores c/u de aprox. 0,45 kW en total

Peso aproximado con motores:

Mod.	Neto	Con embalaje común	Con embalaje marítimo
PB-5	840 Kgs.	930 Kgs.	1.100 Kgs. (4 m ³)
PB-9	980 Kgs.	1.080 Kgs.	1.240 Kgs. (5 m ³)
PB-12	1.120 Kgs.	1.280 Kgs.	1.450 Kgs. (6 m ³)

La lijadora PB puede combinarse con un torno o una fresadora de accionamiento automático. En este caso, el rendimiento de la lijadora se adapta automáticamente al de la máquina que precede.

¡Salvo modificación!

Schleifautomat PB

Diese Maschine hat sich zum lackierfähigen Schleifen von runden und ovalen Teilen wie Hammerstielen, Malerpinselstielen und ähnlichem bestens bewährt.

Der maximale **Schleifdurchmesser** beträgt **150 mm**.

Die Maschine ist in den folgenden **Schleiflängen** lieferbar:

PB-5 bis 500 mm
PB-9 bis 900 mm
PB-12 bis 1200 mm

Die Maschine ist mit 4 Spindeln ausgerüstet und arbeitet vollautomatisch. Die Schleifteile werden aus dem Magazin entnommen, zwischen Spitzen gespannt, in Drehung versetzt und zu den an der Rückseite der Maschine senkrecht laufenden Schleifbändern gebracht.

Die Schleifteile werden dann ca. 250 mm parallel an den Schleifbändern entlanggeführt, wodurch eine relativ lange Schleifoperation erreicht wird. Auf diese Weise wurde die **Schleifqualität und Stückleistung** gegenüber der früheren Type PO um **80-100% erhöht**.

Nach Beendigung des Schleifvorganges werden die geschliffenen Teile automatisch ausgespannt und ausgeworfen.

Der Vorschub und damit die stündliche Leistung, die Mitnehmerdrehzahl und die seitliche Bewegung der Bänder beim Schleifen sind unabhängig voneinander regulierbar und können dem Schleifgut entsprechend eingestellt werden.

Zum Schleifen der Schultern bei Malerpinselstielen und ähnlichen Teilen kann die Maschine mit einer zusätzlichen Schleifvorrichtung versehen werden. Das Schleifen der Schultern bei sehr hohen Kanten ist jedoch nur begrenzt möglich. Für die **Schulter-schleifeinrichtung** ist ein zusätzlicher Motor von 0,37 kW, 2800 U/min, erforderlich.

Die **Leistung** der Maschine ist stufenlos einstellbar und beträgt, je nach Schleifgut, **400-1200 Stück pro Stunde**.

Die Maschine ist mit den folgenden Motoren ausgerüstet:

PB-5: 1 Trommelmotor 1,5 kW, 2800 U/min
PB-9: 1 Motor 2,2 kW, 1400 U/min
PB-12: 1 Motor 3 kW, 1400 U/min
 Alle Typen: je 3 Getriebemotoren, insgesamt: ca. 0,45 kW

Gewicht mit Motoren:

Type	Netto	Bahnmäßig verpackt	Seemäßig verpackt
PB-5	ca. 840 kg	ca. 930 kg	ca. 1100 kg (4 m ³)
PB-9	ca. 980 kg	ca. 1080 kg	ca. 1240 kg (5 m ³)
PB-12	ca. 1120 kg	ca. 1280 kg	ca. 1450 kg (6 m ³)

Die Schleifmaschine PB kann mit einem Dreh- oder Fräsautomaten kombiniert werden. Hierbei wird ihre Leistung dem vorausgehenden Automaten selbsttätig angepaßt.

Änderungen vorbehalten!

PB Automatic Sander

This machine is ideally suited for sanding hammer handles, paint brush handles and similar articles with a round or oval cross-section. The sanded pieces leaving the machine are ready to be varnished.

The **sanding lengths** are as follows:

Model PB-5 up to 500 mm (20")
Model PB-9 up to 900 mm (35")
Model PB-12 up to 1200 mm (47")

The maximum **sanding diameter** is **150 mm (5.7 1/2")**.

The machine has 4 spindles and works fully automatically. The pieces to be sanded are picked up from the hopper, clamped between centers and carried past the vertically running sanding belts at the back of the machine.

The workpieces are carried along the sanding belts for some 10" thus ensuring high sanding quality due to the prolonged contact with the abrasive. Compared with our previous Model PO, the **sanding quality and output is increased by 80 to 100%**.

After sanding, the workpiece is unclamped and ejected automatically.

The rate of feed, and consequently the hourly output, as well as the rotational speed of the mandrels and the speed of the lateral oscillation of the sanding belts are all continuously adjustable independently of each other, and so can each be set optimally for different workpieces.

On request, an additional sanding attachment for sanding steep shoulders (for instance on paint brush handles) can be mounted on the machine. However, the sanding of very steep shoulders is only possible to a limited extent. The shoulder sanding attachment requires an additional motor 0,37 kW, 2800 rpm.

The **rate of production** is continuously adjustable from **400 to 1200 pieces per hour**, depending on the shape of the workpiece.

The machine is fitted with the following motors:

Model PB-5: One 1,5 kW, 2800 rpm drum motor
Model PB-9: One 2,2 kW, 1400 rpm motor
Model PB-12: One 3 kW, 1400 rpm motor
All models: 3 geared motors each, total power: about 0,45 kW

This automatic sander can be linked to an automatic turning lathe or milling machine. In this case, the workpieces are carried to the sander by a transportation device. The output is then automatically governed by the machine preceding the sander.

Approximate Weight with Motors

Model	Net Weight	Incl. Seaworthy Crate
PB-5	1850 lbs.	2450 lbs. (141 cu. ft.)
PB-9	2180 lbs.	2733 lbs. (176 cu. ft.)
PB-12	2468 lbs.	3196 lbs. (212 cu. ft.)

We reserve the right to amend or modify the design.

Levigatrice automatica PB

La macchina ha dato risultati particolarmente apprezzabili nella levigatura finissima di pezzi da verniciare.

I pezzi che possono essere di sezione rotonda od ovale, come manici di martelli, di pennelli, ecc. escono dalla macchina pronti per essere passati direttamente alla verniciatura.

La lunghezza massima di levigatura è:

PB-5 di mm. 500
PB-9 di mm. 900
PB-12 di mm. 1200

Il diametro massimo di levigatura è di mm. 150.

La macchina è munita di 4 mandrini e lavora in modo completamente automatico. I pezzi da levigare vengono prelevati automaticamente dal magazzino, bloccati fra le punte e portati contro i nastri abrasivi verticali rotanti, situati nella parte posteriore della macchina.

In tal modo i pezzi scorrono per ca. 250 mm. parallelamente lungo i nastri abrasivi e conseguentemente si ottiene un tempo di levigatura molto lungo, con il risultato di **migliorare la qualità di levigatura ed aumentare la produzione dell' 80 - 100 %** rispetto ai precedenti modelli PO.

Al termine del processo di levigatura, i pezzi levigati vengono sbloccati automaticamente ed espulsi.

L'avanzamento e quindi la produzione oraria, la velocità di rotazione dei gira-legno e l'oscillazione dei nastri abrasivi durante la levigatura sono indipendentemente regolabili e possono essere regolati in relazione ai pezzi da levigare.

La macchina può essere munita, a richiesta e con corrispondente sovrapprezzo, di un **dispositivo** a levigare supplementare **per la levigatura di bordi a spigoli vivi** (ad esempio manici di pennelli per pittori). La levigatura delle spalle sui bordi molto alti è però possibile solo entro determinati limiti.

Per questo dispositivo è necessario un motore supplementare da kW 0,37 a 2800 giri/min.

La **produzione oraria** è regolabile in modo continuo da 400 a 1200 pezzi, secondo il tipo e la forma dei pezzi stessi.

Le macchine vengono fornite con i seguenti motori:

PB-5: 1 motore per il tamburo da kW 1,5 a 2800 giri/min.
PB-9: 1 motore da kW 2,2 a 1400 giri/min.
PB-12: 1 motore da kW 3 a 1400 giri/min.
Tutti i tipi: 3 motoriduttori per complessivi kW 0,45 ca.

Peso con motori:

Tipo	netto	con imballo ferroviario	con imballo marittimo
PB-5	ca. Kg. 840	ca. Kg. 930	ca. Kg. 1100 mc. 4,0
PB-9	ca. Kg. 980	ca. Kg. 1080	ca. Kg. 1240 mc. 5,0
PB-12	ca. Kg. 1120	ca. Kg. 1280	ca. Kg. 1450 mc. 6,0

Dati ed illustrazione non impegnativi!

Questa levigatrice automatica può essere combinata con un tornio o una fresatrice automatica. In questo caso i pezzi vengono portati alla levigatrice per mezzo di un dispositivo di trasporto, e di conseguenza la produzione viene automaticamente adattata alla macchina collegata che precede la levigatrice.

Lixadeira Automática PB

Este modelo é especialmente indicado para o lixamento de cabos de martelos, cabos de pincéis e artigos similares de madeira de formato redondo ou oval, sendo que as peças lixadas que deixam a máquina, estão prontas para serem envernizadas.

O **diâmetro máximo de lixamento** é de 150 mm.

Os **comprimentos de lixamento** são os seguintes:

PB-5 até ... 500 mm
PB-9 até ... 900 mm
PB-12 até ... 1.200 mm

A máquina é completamente automática e tem 4 fusos. As peças a serem lixadas são retiradas do magazine de alimentação, sendo fixadas nos contrapontos, e depois conduzidas às fitas para lixar que correm verticalmente na parte traseira da máquina.

As peças são transportadas a uns 250 mm ao longo das fitas para lixar, assegurando desta maneira um lixamento de alta qualidade devido ao prolongado contato com o abrasivo. Comparado ao modelo anterior PO, este modelo obtém **um aumento de rendimento e qualidade de lixamento na ordem de 80 a 100 %**.

Um vez terminada a operação de lixamento, as peças lixadas são soltas e expelidas automaticamente.

O avanço e, consequentemente, o rendimento por hora, bem como a velocidade da rotação dos mandris e a velocidade da oscilação lateral das fitas para lixar são reguláveis independentemente uns dos outros, de acordo com a peça a ser lixada.

À pedido, a máquina pode ser equipada com um dispositivo adicional para lixar costas profundas (como, por exemplo, as dos cabos de pincéis). Entretanto, no caso de costas muito profundas, a possibilidade de utilizar este dispositivo está limitada.

A **produção horária** é graduável sem escala de 400 a 1.200 peças, de acordo com o tipo e o formato da peça de trabalho.

A máquina é equipada com os seguintes motores:

PB-5: 1 motor especial de 1,5 kW, 2.800 rpm
PB-9: 1 motor de 2,2 kW, 1.400 rpm
PB-12: 1 motor de 3,0 kW, 1.400 rpm
Todos os modelos: cada um com 3 motores redutores, de aproximadamente 0,45 kW no total

Esta lixadeira automática pode ser ligada à uma máquina fresadora automática ou à um torno automático. Neste caso, as peças de trabalho são conduzidas para a lixadeira por um dispositivo de transporte. A produção então se adapta automaticamente à capacidade da máquina que precede.

Peso aproximado com motores:

Modelo	Peso líquido	Com embalagem marítima
PB-5	840 kg	1.100 kg (4,0 m ³)
PB-9	980 kg	1.240 kg (5,0 m ³)
PB-12	1.120 kg	1.450 kg (6,0 m ³)

Reservamo-nos alterações